

National Refineries Company (One of the Iraqi formations of Ministry of Oil) announces for the bids listed below, so we urge who wish participation to bid, whose meet the legal mentioned below conditions, coming to our company headquarter which located in Iraq Sulhaddin Bagh, to get a copy of required technical documents for each bid against paying (100,000 IQD) only (One Hundred thousand Iraqi dinar) to bid No (57191572)

This amount will not be refundable just in case cancel bid, or in case changing the method of implementation. The bids should be placed in closed separated envelopes (technical & commercial) in a copy before (One o'clock PM) On (13/10/2020) and in case not a closing day was official holiday, then the closing date will be in the first official working day after the date of a holiday. winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees among that an special conference will be done for answering the inquiries at our referred NRC headquarter. Ten the (One AM) On (Friday) on 19/2020 at (One o'clock PM) with presence of specialist in bid & M

Bid No	57191572
Subject	Oil Values
Required	1- Identification Chamber of Commerce
Documents	2- Company Registration documents
Number of submission	First time
Estimated Cost	(1,000,000 \$) Only one million four hundred thousand dollars

Delivery Period	190 ninety days
Budget Type	Operation Budget

First- The Required Documents shall be attached with tender:-

- Documents submitted must be verified by the Ministry of Foreign Affairs and the Iraqi Embassy in the country of the supplier, in case of submission of tenders by the agent companies, so the authorization must be authenticated by the manufacturer company verified by the Iraqi Embassy in the country of origin for 2020 validity, and the representative company has to provide support of his authorization to purchase documents of the bid.

Submitting a bid bond amount (28,000) twenty eight thousand dollars to bid & M with the same name of the bidder or his agent in an official authorized provided that no more than three months after the issuance of documents in the form of a certified judgment check or bank guarantee issued by one of the banks approved by Central Bank of Iraq and Ministry of Oil, except banks name referred with our bid documents

- Companies of Income tax valid for year 2020 (colored copy)
- Companies of office name, except the foreign companies, which have valid Representation in Iraq



إعلان مناقصة سريرية عراقية

Advertisement of public Foreign Bid

شركة مصافي الشمال / مصفاة عمود (ش.ع)

العدد ١٩٧٤٤

٢٠٢٠/١٠/١٣

عن شركة مصافي الشمال (ش.ع) إحدى الشركات وزيادة النفط عن مناقصة العامة الاسرائيلية المبرحة غاصبتها عامه فعي برئيس الاسترات من ستوفر فيه اشروط القانونية مرجعة موقع الشركة الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي. لاسان نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره (100,000) فقط مائة الف دينار عراقى للمناقصة المرغوبة

(٢٠٢٠/١٠/١٣) غير قابل للرد الا في حال نقابها او غير السواء فطاري حتى ان يتسهم العطاءات (الفنية والتجارية) بطرف مطلق على سبيلها في مقر شركتنا قسم العلاقات العامة للإعلانات الخارجية. نضع العج في قبل الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٢٠/١٠/١٣ وفي حال صادف يوم العطل عطلة رسمية فتكون تاريخ العطل قبل ون يوم دوام رسمي على تاريخ العطاء او لعطير ولحمر من خلال معيشتها المناقصة اجور نشر الاعلان والرسوم القانونية. عطائه ستم العقد المؤتمر الخاص بالإجابة على استفسرات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة العاشرة صباحا من يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٢٠/١٠/١٦. وتغاية الواحدة ظهيرا وبمضور المخصص للتعليق المرغوبة الاعلان

رقم المناقصة	٥٧١٩١٥٧٢
الموضوع	مستندات ضوئية الايراج
الوثائق المطلوبة	١- هوية الغرف التجارية او الشراكات او المكاتب المتخصصة ٢- اوراق تأسيس الشركة عدد مرات الاعلان شركة لاوى ١٠٠٠٠٠ \$ فقط مليون واربع مائة الف دولار

مدة التجهيز	٩٠ (تسعون يوما)
نوع الموازنة	الموازنة التشغيلية

اولا- الوثائق المطلوب ارفاقها مع العطاء :

- الشركات العراقية: الهوية المطلوبة (مصورة ملون) صادرة لعام ٢٠٢٠ ووثائق السجل من ضمنها سجلات التأسيس او احراز مسرسة الهيئة على ان يبرز الهوية الاصلية عند بدء الاشتراك.
- ان بخصوص الشركات الاجنبية فالوثائق المقدمة من قبلها يجب ان تكون مصدقة من قبل وزارة الخارجية والسفارة العراقية في بلد التسجيل لعام ٢٠٢٠ وفي حال تقديم العروض من قبل الشركات التي تملك تجوزات من قبل التحويل مصدقا من قبل الشركة المصدرة وتكون موقعا من قبل السفارة العراقية في بلد المصنع لعام ٢٠٢٠ وعلى سبيل شركة خديده ما يوجد تجوزات لتجارة وثائق الطلبية

يقدمت اربعة مبلغ قدره (٢٨٠٠٠) فقط ثمانية وعشرون الف دولار. الاشتراك في المناقصة الاعلان وحسن عند مقدم العطاء او كتاب او محتواه الرخصي بشرط عدد مضمي اكثر من ثلاثة اشهر على تسليم الوثائق على شكل عك مصنف منمظ صادر من مصرف حكومي محصوا او خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي ووزارة النفط باستثناء المصارف المتعامل معها في وثائق المناقصة

ان اذ بدء من شركة داخل سبعة لعام ٢٠١٠ (مصورة ملون) باسم الشركة او اكتب حصرا باستثناء الشركات الاجنبية التي ليس لديها تمثيل في العراق.

1. Procurement authorization is approved or denied provided no more than three months from issuance for the bids submitted without the name of authorized manager.

5. A 12 (1) copy of Purchasing bid documents (original copy) to submit (open and envelope containing the company documents in a color copy and an separated envelope contain commercial and technical offers.

7. The companies and offices which want to participating in bids should be check with OFFICE of SECURITY PERMIT WHICH USE ATTACHED SRC - BIDD and any bid which not attached the company permit will be refused.

Second - The Required conditions listed below are considered as An integral part of the contract:

1. The contract is signed by the deputy manager or his authorized delegate.

2. The contract can't be sold or waived to another contractor, if proven it shall be considered struck and shall take legal procedures against him.

3. The bidder should be quoted a number and write in the price of schedule by ink or written and table should be free from erasable and to be clear and signed all pages of the bid by the bidder, the committee has the right to exclude any bid which by hand the tender should be presented in separate envelope with the No. of the bid and its subject as stated on the advertisement.

4. The documents of origin must be authenticated by the competent Iraqi authorities in the country of origin.

5. The goods shall be subject to inspection by inspectors company (Iraqi Al rookal Co., ITC Rheinland, SGS, AIG, Enayds Register, Intertek Global, Bureau Veritas).

6. Name of the bank and a number of (i ban) are entered to be paid financial dues according to the Iraq payment system and financial dues are paid based on the percentage to be chosen according to qualification criteria.

7. The contract is subject to tax and all legal fees and the law of collection of governmental Debt No. 56 of 1977 and Iraq laws in force.

8. The bidding process shall be conducted, studied and analyzed in accordance with the provisions of implementation of government contracts No 2 of 2014, the regulations attached thereto and the criteria the qualifying and consideration the granted exception for our company to accept the bids when less than the rate whose more than (20%) from the estimated cost according of Iraq energy control No.1 for 2019.

9. The contract winner shall be required to submit a performance bond guarantee at a rate of 5% of the amount of the bid before signing the contract in the form of letter of guarantee issued by a governmental bank or any bank adapted by the Central Bank of Iraq and the Ministry of Oil except of public referred to in the tender documents.

10. The bidder must inform his name, company full address, exact residential address, telephone numbers and official E-mail address in a precise and clear manner with a copy of his present documents.

11. The company has not obligated by accepting lower bids.

12. Packing of the contracted materials shall be in accordance with the approved specifications to packing. The supplier shall bear all charges to the materials due to the transport or packing process.

4. موثقة او الترخيص او وثائق الترخيص المتعددة بشرط عدم مضي اكثر من ثلاثة اشهر على صدورها بالنسبة للقطاعات المقدمة بغير اسم المدير المقروض.

5. رثاقى وخص شراء وطاق المناقصة نسخة اصلية ()

6. عدم ظرف مخصص ضمن (وثائق الشركة) بصورة متور اضافية الى ظرف مخصص لخص الفنى و ظرف مخصص اخر لخص التحرير مع بقية الوثائق ايضا فى العرض التجارى

7. على الترتبات و مكاتب التى تزوم الاشتراك فى المناقصات مراجعة مكتب التصريح الامنية فرع صلاح الدين لخص استخدام المواقف الامنية قبل الاشتراك فى المناقصة علما انه سيد رفض اى طلب اخر سرفق معه التصريح الامنى.

تاجب - مطر الشروط المتضمنة والمدرجة هنا لا يتجزأ من العقد.

6. بعد توقيع العقد عند لاحادة من قبل المدير المقروض ومن يجوز

7. لا يجوز مطلقا التنازل عن العقد او التنازل عن حقوقه التعاقدية الى شخص اخر وفي حال ثوب ملك بعد سائلة وتحت الاجر ذات القانونية حقه.

8. على مقدم اعطاء تاس الاسعار رقما وكتابة وتاسع جدول اشياء بالمواد او شكل مطبوع فى ظرفات جدول المواصفات عالية من الحث والسكك وسكك واضح موقعه وحجمه عن صبية صفحات الامانة من قبل المتقدم وان يقدم العطاء فى ظرف مغلق مكتب عدم رفض المناقصة وموصوحتها كما وردت فى الاعلان.

9. يجب صديق شهادة المنشأ من الجهات العراقية المختصة فى بلد المنشأ او بلد التاجر (عند التصدير)

10. يكون فحص ابضاعة من قبل الشركات الفاحصة (Iraqi Al rookal Co., ITC Rheinland, SGS, AIG, Enayds Register, Intertek Global, Bureau Veritas) للمنافسة اعلا.

11. يتم ادخال اسم المصرف ورقم الحساب (i ban) لغرض دفع المستحقات العالية حسب نظام المدفوعات العراقي و يتم دفع المستحقات المالية سواء الى المقررة الساسه من شروط معيار الشاهى

12. العقد خاضع للتصريف وقانون الرسوم القسوية وقانون تعصير الميزون الحكومية رقم 56 لسنة 1977 والفواين العراقية الشاهية

13. جرى عملية فتح العطاءات ودراستها وتحليلها وفقا لتعليمات تسيب العقود الحكومية رقم 2 لسنة 2014 والشوايط الملحقه بها والوثائق القياسية وتفسير الشاهى مع مراعاة الاشياء السجج سرركا مقبول اعطاءات التى نقل بسببه تريا عن (20%) من الكلفة الحقيقية وحسب قرار مجلس الطاقة الوزارى المرقم (1) لسنة 2019

14. يترو من اجل بعينه المناقصة بتقديم كفالة حسن التنفيذ بسبه (5 %) من مبلغ الاحالة قبل توقيع العقد على شكل خطاب ضمان صادر من مصرف حكومى او اى مصرف معتقد من قبل بنك المبررو العراقي ووزارد النفط ساسه المصرف الفاسل لنها فى وثائق المناقصة.

15. من المستند تاس السبه وحوايه التجارى وطول سله الشاق واركان عرافة ورمود الاتجارى من رسمى لمعهد ويتمثل دقيق وواضح مع الوثائق متوردة من المستندات الشخصية

16. شركة غير مثزومة بقول لوط الاسعار

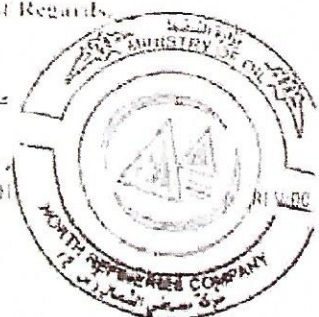
17. ترو لظف وجبة المواد المتعاق عليها حسب المواصفات المعتمدة للتلف والعمارة ويحمل المعجز كافة الاضرار التى تعرض لها المواد من جراء سله النقل او التلف والتعب

13. The security situation in Iraq is not considered a reason to postpone or suspend obligations and may be taken into consideration in order to extend the duration of the contract.
14. The amount of award shall be deemed irrevocable and shall not be renegotiated.
15. The bidder shall comply with the conditions required in schedule of technical specification & special conditions, qualification criteria.
16. The delay penalties shall be calculated according to equation mentioned in paragraph 13.2.1 of the special conditions. The amount of penalty shall be determined before signing of the contract.
17. Confiscation of the bid bond of the company that is struck.
18. Any applications relating to changing specifications, drawings, or numbers after signing the contract cannot be accepted.
19. The committee (Tender Study and Analysis Committee) has right to disregard any bid in the event of errors in the price, any write off, the corrections or the amendments, even if the bidder has lower prices in the competition.
20. The participation & buying tender shall be done during all the days of the week (Official Working days) until six o'clock P.M. Except the public holidays.
21. Retention percentage (RP%) of the contract value, shall not be settled until a statement has been submitted by the Tender Local Authority of Taxes.
22. The bid should be valid for (120) days from the closing date, the requisition and any reservation shall be discontinued.
23. All bidders/parties in the bids or their representatives can attend the opening meeting bids, at the site of North Refineries company in the province of Salah ad Din - Baqra at month 10/2014 of the day following the closing.
24. The authorized Director of contractor company must be not an employee of In charge of general service in Iraq.
25. Our company has the right to cancel the above bid at any stage without bearing any legal consequences.
26. Our company has the right to extend the closing date of the bid should there be any required reasons.
27. All bidders/parties should be view the standard conditions hereto then fill up stamp and attached with the submitted tender.
28. To view the specification and quantities schedule and conditions of the required materials, please visit our web site www.nrc.org.iq or www.oil.gov.iq or contact us at the following E-mail address: ntcfollowup@nrc.org.iq Or follow the facebook messenger / commercial links.
29. This advertisement is made by both Arabic and English languages if there is any discrepancy between them the Arabic version shall adopted.

Best Regards,



التوقيع
 السيد
 مدير عام
 رقم الهاتف
 009 961 984 125 101
 nrc@nrc.org.iq or www.nrc.org.iq



13. لا يعتبر الظرف الاثنى في العراق سبب للتصلل من الاتراات التعاقدية ويمك اذخذ بنظر الااعتبار لتعدد مدة العقد. لا يعير مبلغ الاحاله قطعيا ولا يحول التفاوض عنه.
14. يحدد مبلغ العطاء بالشروط المطلوبة في جدول المواصفات الفنية والشروط الخاصة ومعايير التأهيل المطلوبة.
15. يتم احساب التراات التأخرية حسب المعادلة المثبتة في المقرر رقم (13.2.1) من الشروط الخاصة.
16. يتم تصادرة التامات الاولية بشرطه اسائفة.
17. لا يمكن قبول اي طلب يتعلق بتغيير المواصفات او التامات الا بعد توقيع العقد ولا يطر بجدات طلبات لتجئة اعمال او عطاء في حالة وجود الاخطاء في الاسعار او الحدك او النظم او التصحيح او التعديل حتى وان كان المتقدم اوطا الاسعار في المنافسة.
18. يجوز القطع والاسراات على العاقصة في كافة ايام الاسبوع عدا يوم الجمعة والسبت والعطلة الرسمية ولغاية الساعة اثنى عشرة بعد الظهيرة.
19. الاحتفاظ بئسة (10%) من قيمة العقد لا تطلق الا بعد بقاء براءة ذمة من التيبه لغاية التمراب ولكافة الشركات العراقية والاجنبية.
20. يعثر العطاء باقدا لمدة (120) يوم من تاريخ غلق المناقصة ويهين ان يحفظ شئ ذلك دون حاجة الى اذلاغ الشرطة المتحفظة.
21. سكاك كافة المشركون بالمناقصات او ممثبهو حضور اجراع فتح العطاءات في موقع شركة مصافي الشمال الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي في تمام الساعة التاسعة صباحا لليوم التالي غلق المناقصة.
22. يجب ان لا يكون المدير المفوض للشركة المتعاقدة موظف او مكلف بحسبة عامة في العراق.
23. لسركنا حق في اعادة الساعة اعادة في اي مرحلة من مراحلها دون اذاع او بيعك مائة او قونية.
24. لسركنا الحق في تعديل موعد غلق المناقصة اعادة في حال وجود اسباب تستدعي ذلك.
25. على المشركون اذاع الاذلاغ على الشروط الفنية المعروفة مع الاذلائ وطلبها من قند وختمها بختم الشركة وارتاقها مع العطاء.
26. للاذلاغ على جداول المواصفات والكيبات المطلوبة. يمكنك زيارة موقع شركنا على السكة العالمية www.nrc.org.iq او www.oil.gov.iq مر اسائفا على اسرك الاثارة في التالي: ntcfollowup@nrc.org.iq او www.nrc.org.iq او www.oil.gov.iq او www.facebook.com/nrc.org.iq في اذلك اي تفتن بين السكبين يجب اعتماد النسخة العربية... مع التقدير.